

## ОКРУЖНОЙ СУД СОЕДИНЁННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ В ЮЖНОМ ОКРУГЕ НЬЮ-ЙОРКА

### **ЕСЛИ ВЫ ПОЛУЧИЛИ ПОСТАНОВЛЕНИЕ, ВЫНЕСЕННОЕ В ХОДЕ НЕЗАВИСИМОГО СЛУШАНИЯ, В ОТНОШЕНИИ УЧАЩЕГОСЯ СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ, КОТОРОЕ ОБЯЗЫВАЕТ ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ г. НЬЮ-ЙОРКА ПРЕДПРИНЯТЬ ДЕЙСТВИЯ ИЛИ ПРОИЗВЕСТИ ВЫПЛАТУ, ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ПРАВО НА ПОЛУЧЕНИЕ ВЫПЛАТЫ И (ИЛИ) ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УСЛУГ ПУТЁМ ПРЕДЛАГАЕМОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ КОЛЛЕКТИВНОГО ИСКА.**

- Лицам, которые получили постановление независимого слушания в г. Нью-Йорке в период с 13 декабря 2000 г. по 31 января 2008 г. включительно, данное предлагаемое урегулирование может предусматривать (i) выплату, которая должна быть произведена по постановлению независимого слушания, (ii) возмещение расходов на образование, которые вы понесли по причине того, что Департамент образования г. Нью-Йорка (“DOE”) не исполнил постановление, и (или) (iii) ваучер на сумму до 8 000 долларов (или до 15 000 долларов в особых случаях) на образовательные услуги, если DOE вовремя не исполнил постановление. Порядок определения суммы всех выплат, ваучеров или возмещений, которые вы можете получить по условиям данного предлагаемого урегулирования, изложен в «Условиях и соглашении об урегулировании» (Stipulation and Agreement of Settlement) («Условия»).
- Предлагаемое урегулирование разрешает иск о том, что DOE не предпринял своевременно и в полном объёме действия, предписанные постановлениями судей, проводивших независимые слушания, в результате отсутствия эффективных методов и процедур и неспособности создать или поддерживать систему, обеспечивающую своевременное, эффективное и всестороннее исполнение постановлений.
- Предлагаемое урегулирование преследует цель (1) избежать рисков для вас, связанных с продолжением судебного процесса; (2) оплатить стоимость образовательных услуг для вашего ребёнка, имеющего инвалидность (или для вас, если вам больше 21 года, и ваши родители получили постановление независимого слушания, выступая от вашего лица); (3) потребовать, чтобы в будущем DOE своевременно и в полном объёме выполнял постановления, принятые в ходе независимого слушания.
- Ваши законные права затрагиваются как в случае, если вы предпринимаете действия, так и в случае, если вы не предпринимаете действий. Прочтите это уведомление внимательно.

### **ВАШИ ЗАКОННЫЕ ПРАВА И ВОЗМОЖНОСТИ В ДАННОМ ПРЕДЛАГАЕМОМ УРЕГУЛИРОВАНИИ**

#### **ВЫ ИМЕЕТЕ ПРАВО:**

1. **ТРЕБОВАТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ВАУЧЕРА НА ОПЛАТУ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УСЛУГ, ВОЗМЕЩЕНИЯ РАСХОДОВ НА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ И (ИЛИ) ВЫПЛАТЫ ПО ПОСТАНОВЛЕНИЯМ** – если вы получили одно или несколько постановлений, вынесенных в ходе независимого слушания, которые датированы 31 января 2008 г. или ранее, заполните и пришлите форму для подачи иска, прилагаемую к данному уведомлению.
2. **ПРИНЯТЬ РЕШЕНИЕ НЕ УЧАСТВОВАТЬ** – верните форму, прилагаемую к данному уведомлению, чтобы сообщить, что вы хотите «отказаться от участия»: не получать ваучер, возмещение или выплату. Если вы отказываетесь от участия, вы сможете подавать индивидуальные судебные иски, касающиеся постановлений независимого слушания, которые вы получили 31 января 2008 г. или ранее. Вы не можете отказаться от участия в той части предложенного урегулирования, которая касается общего применения постановлений, вынесенных в ходе независимых слушаний в будущем, но вы будете иметь право подавать индивидуальные иски относительно будущих постановлений независимо от того, какие действия вы предпримите в ответ на данное уведомление.
3. **ВОЗРАЖАТЬ** – обратитесь письменно в суд, объяснив, почему вас не устраивает предложенное урегулирование.
4. **ПРИЙТИ НА СЛУШАНИЕ** – обратитесь с просьбой высказаться в суде относительно справедливости предлагаемого урегулирования.
  - **Если вы ничего не предпримите**, вы не сможете получить ваучер или возмещение расходов на образовательные услуги, а также откажетесь от своих прав подавать индивидуальные иски относительно любых постановлений беспристрастных слушаний, которые датированы 31 января 2008 г. или ранее.
  - Эти права и возможности – **и сроки для их реализации** – изложены в данном уведомлении.

**ВОПРОСЫ? ЗВОНИТЕ БЕСПЛАТНО 1-800-918-8061 ИЛИ ЗАХОДИТЕ НА САЙТ**  
**[www.hearingordersettlement.com](http://www.hearingordersettlement.com)**

- Суд, занимающийся рассмотрением этого дела, все равно должен принять решение о том, должно ли быть утверждено предлагаемое урегулирование. Ваучеры будут выданы и выплаты будут произведены, если суд утвердит предложенное урегулирование и после того, как будут выполнены процедуры, изложенные в данном уведомлении. Пожалуйста, сохраняйте терпение – для обработки исков, принятых в рамках предложенного урегулирования, может потребоваться время.

## ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### 1. Что представляет собой этот судебный процесс?

В 2003 г. родители нескольких учащихся г. Нью-Йорка, имеющих инвалидность, возбудили этот судебный процесс по федеральному коллективному иску, заявив, что DOE не исполнил своевременно и в полном объеме постановления, вынесенные в ходе независимых слушаний, из-за отсутствия системы или эффективных методов и процедур, обеспечивающих своевременное, эффективное и всестороннее исполнение постановлений, принятых в ходе независимых слушаний. Основные истцы подали жалобу 13 декабря 2003 г. и заявили, что DOE, Совет по образованию (Board of Education) и директор Департамента образования Joel Klein лично и как должностное лицо (вместе именуемые «Ответчики») нарушили пункт о надлежащей правовой процедуре Поправки №14 к Конституции США (14th Amendment of the U.S. Constitution), Закон об образовании лиц, имеющих инвалидность (Individuals with Disabilities Education Act), §§ 1400 и последующие Статьи 20 Конституции США (20 U.S.C. §§ 1400 *et seq.*), § 1983 Статьи 42 Конституции США (42 U.S.C. § 1983), Раздел 504 закона «О реабилитации» (Section 504 of the Rehabilitation Act), § 794 Статьи 29 Конституции США (29 U.S.C. § 794) и §§ 4401 и последующие статьи Закона об образовании штата Нью-Йорк (New York State Education Law §§ 4401 *et seq.*), а также положения, принятые в соответствии с ними, не выполнив своевременно и в полном объеме постановления, принятые в ходе независимых слушаний. Ответчики отрицали любую ответственность, правонарушение или нарушение в связи с этими заявлениями и выдвинули заявление в свою защиту.

### 2. Что такое коллективный иск?

В случае коллективного иска один или несколько человек, называемые «Представителями коллективного иска» (“Class Representatives”), подают иск от имени лиц, имеющих аналогичные иски. Представители коллективного иска и все лица, имеющие аналогичные иски, являются «Участниками коллективного иска» (“Class Members”) или «Участниками» (“Class”). Один суд урегулирует вопросы в отношении всех участников коллективного иска, кроме тех участников коллективного иска, которые должным образом исключили себя из числа участников. Разбирательством по данному коллективному иску руководит окружной судья США Richard Holwell. 15 сентября 2005 г. суд определил группу лиц, которые получили или получат в будущем постановление в их пользу, принятое в ходе независимого слушания, и в отношении которых постановление не было исполнено своевременно и в полном объеме, или существует риск неисполнения постановления своевременно и в полном объеме.

### 3. Почему возникло предлагаемое урегулирование?

Суд не принял решение в пользу основных истцов или ответчиков. Вместо этого обе стороны согласились на предлагаемое урегулирование, которое они считают справедливым, достаточным и обоснованным. Это позволяет им избежать судебных издержек, а люди, чьи права были нарушены, быстрее получают выплаты. Представители коллективного иска и их адвокаты считают, что предлагаемое урегулирование в максимальной степени отвечает интересам участников коллективного иска.

## КТО МОЖЕТ ПОЛУЧИТЬ ВЫПЛАТУ И (ИЛИ) ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ В СООТВЕТСТВИИ С ПРЕДЛАГАЕМЫМ УРЕГУЛИРОВАНИЕМ?

Чтобы определить, получите ли вы выплату и (или) ваучер на оплату образовательных услуг, исходя из предлагаемого урегулирования, вы сначала должны установить, являетесь ли вы участником коллективного иска.

### 4. Как мне узнать, относится ли ко мне предлагаемое урегулирование?

Стороны просят судью Judge Richard Holwell утвердить предлагаемое урегулирование, изложенное в «Условиях» в соответствии с правилами 23(b)(2) и 23(b)(3) Федеральных правил гражданского судопроизводства (Rules 23(b)(2) and 23(b)(3) of the Federal Rules of Civil Procedure). Каждый, кто подпадает под одно или оба следующих определения, является участником коллективного иска.

1. *Каждый, кто в период с 13 декабря 2000 г. по 31 января 2008 г. включительно получил положительное постановление против DOE, вынесенное судьёй, проводившим независимое слушание, или соглашение сторон об урегулировании иска, занесенное в протокол независимого слушания с участием Департамента образования г. Нью-Йорка, но в отношении которого не было*

своевременно и в полном объеме исполнено такое постановление или произведено урегулирование («Лица, в отношении которых была присуждена уплата компенсации» (“Compensatory Relief Subclass”)).

- II. *Каждый, кто в период с 12 декабря 2003 г. или позже (1) получил или получает положительное постановление против DOE, вынесенное судьей, проводившим независимое слушание, или соглашение сторон об урегулировании иска, занесенное в протокол независимого слушания с участием Департамента образования г. Нью-Йорка, и (2) в отношении которого своевременно и в полном объеме не было исполнено (не исполняется) такое постановление или не было произведено (не производится) урегулирование («Лица, на которых распространяется средство правовой защиты в виде судебного запрещения» (“Injunctive Relief Subclass”)).*

**5. Я всё же не уверен(а), вхожу ли я в число участников коллективного иска.**

Если вы всё же сомневаетесь, входите ли вы в число участников коллективного иска, вы можете обратиться за дальнейшими разъяснениями. Вы можете позвонить по телефону **1-800-918-8061**, посетить вебсайт **www.hearingordersettlement.com** или позвонить в организацию Advocates for Children по телефону 1-212-947-9779, доб. 577, чтобы получить более подробную информацию.

## **ПРЕДЛАГАЕМОЕ УРЕГУЛИРОВАНИЕ: ЧТО ВЫ ПОЛУЧИТЕ**

**6. Что обеспечивает предлагаемое урегулирование?**

В обмен на отказ от общих претензий участников коллективного иска ответчики согласились с условиями предлагаемого урегулирования. Ниже приводится краткое изложение этих условий:

**Удовлетворение требований лиц, на которых распространяются средство правовой защиты в виде судебного запрещения**

Начиная с даты вступления в силу, независимый аудитор проверит электронные документы и дела учащихся, находящиеся в DOE, и проведет опрос сотрудников DOE, чтобы установить, исполняет ли Департамент постановления своевременно и в полном объеме. За первые шесть месяцев после даты вступления в силу DOE должен своевременно и в полном объеме исполнить 75 % постановлений, вынесенных в ходе независимых слушаний, или обязательств, содержащихся в таких постановлениях. За шесть месяцев после достижения DOE этого показателя, он должен своевременно и в полном объеме исполнить 85 % постановлений, вынесенных в ходе независимых слушаний, или обязательств, содержащихся в таких постановлениях. Наконец, в течение последующих двух лет DOE должен своевременно и в полном объеме исполнить 91,5 % постановлений, вынесенных в ходе независимых слушаний, или обязательств. Если DOE сможет выполнить эти требования, то он будет освобожден от обязательств по соглашению. Однако, если DOE не сможет выполнить эти требования, то он должен будет разработать план исправительных действий (Corrective Action Plan). Если DOE не выполнит эти требования даже после реализации плана исправительных действий, стороны обратятся в суд для определения соответствующего образа действий. Если независимый аудитор установит, что постановление, вынесенное в ходе независимого слушания, не было исполнено своевременно и в полном объеме, участник коллективного иска получит письмо с уведомлением о решении независимого аудитора. Письмо будет достаточным основанием для того, чтобы суд установил, что DOE не исполнил постановление, принятое в ходе беспристрастного слушания, своевременно и в полном объеме, хотя DOE может доказывать, что он фактически исполнил постановление, принятое в ходе независимого слушания, своевременно и в полном объеме.

**Удовлетворение требований лиц, в отношении которых была присуждена уплата компенсации.**

**Постановления, которые обязывают DOE предоставлять образовательные услуги**

**Ваучеры.** Если участник коллективного иска имеет постановление, которое обязывает департамент DOE не производить выплату родителям, частному поставщику услуг или частной школе, а выполнить иные действия, дата которого относится к периоду с 13 декабря 2000 г. по 31 января 2008 г. включительно, и если это постановление не было исполнено своевременно и в полном объеме, участник коллективного иска может потребовать ваучер на оплату образовательных услуг и вспомогательных технических средств.

Как правило, участник коллективного иска получит ваучер на оплату образовательных услуг на сумму 8 000 долларов. Если постановление, принятое в ходе независимого слушания, обязывает DOE предоставить только одну соответствующую услугу, участник коллективного иска получит ваучер на оплату образовательных услуг на сумму 4 000 долларов. Кроме того, если DOE предоставил участнику коллективного иска предложение воспользоваться соответствующими услугами летом 2004 г., сумма ваучера может быть снижена на 4 000 долларов или на 50 %, в зависимости от того, что меньше, если только участник коллективного иска не предоставит подтверждение того, что он не получал такого предложения или имел приемлемое основание не воспользоваться им. Наконец, если учащийся не

посещал школу более 45 дней из 60 дней, следующих за вынесением постановления независимого слушания, сумма ваучера на оплату образовательных услуг составит 15 000 долларов. Участники коллективного иска не получат ваучеры, если учащийся получил местный аттестат об окончании средней школы или аттестат «Риджентс» до 31 декабря 2008 г.

Если участник коллективного иска обращается с просьбой о выдаче ваучера, DOE может попытаться доказать, что постановление, выданное в рамках независимого слушания участнику коллективного иска, было исполнено своевременно и в полном объеме, или что невыполнением DOE постановления своевременно и в полном объеме ему не было причинено вреда, или был причинен минимальный вред. Участник коллективного иска может ответить на любые заявления, которые может сделать DOE. В таком случае, если независимый аудитор согласен с DOE, участник коллективного иска может не получить ваучер или может получить ваучер на сумму до 2 000 долларов.

Все ваучеры могут быть использованы на получение образовательных услуг для ребенка, указанного в постановлении, вынесенном в ходе независимого слушания, у предварительно утвержденных поставщиков услуг или у поставщиков, указанных участником коллективного иска и утвержденных независимым аудитором. До 3 000 долларов от суммы каждого ваучера могут быть использованы на приобретение вспомогательных технических средств, например: портативных компьютеров, образовательных компьютерных программ и читающих устройств (если только участник коллективного иска не докажет независимому аудитору, что учащемуся, в пользу которого было вынесено постановление, необходимы вспомогательные технические средства стоимостью более 3 000 долларов).

**Компенсация.** Участники коллективного иска, которые получили постановления с 13 декабря 2000 г. по 31 января 2008 г., обязывающие DOE предоставить образовательные услуги, могут вместо получения ваучера выбрать возмещение средств, которые они потратили на образовательные услуги по причине того, что DOE не исполнил своевременно и в полном объеме постановление, вынесенное в ходе независимого слушания. Для получения возмещения участник коллективного иска должен предоставить подтверждение того, что они оплатили образовательные услуги, как описано в Форме для подачи иска, прилагаемой к данному уведомлению.

*Постановления, обязывающие DOE произвести выплату родителям или поставщику услуг*

**Для того чтобы получить выплаты, описанные ниже, могут потребоваться дополнительные документы. Пожалуйста, обращайтесь к инструкциям относительно порядка подачи иска (Claim Filing Instructions), чтобы получить информацию о необходимых дополнительных документах.**

В случае, когда постановление, вынесенное в ходе независимого слушания в период с 13 декабря 2000 г. по 31 января 2008 г. включительно, обязывает DOE возместить расходы участнику коллективного иска, и DOE не выплатил компенсацию, участник коллективного иска может потребовать, чтобы DOE выплатил сумму, указанную в постановлении.

В случае, когда DOE был обязан оплатить определенную услугу согласно постановлению, вынесенному в период с 13 декабря 2000 г. по 31 января 2008 г. включительно, и не оплатил эту услугу, но учащийся, тем не менее, получил эту услугу, участник коллективного иска может потребовать, чтобы DOE либо осуществил оплату поставщику, предоставившему эту услугу ребёнку, либо возместил родителям расходы, понесенные ими в связи с обеспечением этой услуги ребёнку.

Если DOE был обязан оплатить определенную услугу, но не оплатил её, и учащийся не получил эту услугу, возможные действия участника коллективного иска будут зависеть от того, когда было вынесено конкретное постановление.

- Если такое постановление было вынесено в период с 13 декабря 2000 г. по 30 июня 2006 г. включительно, участник коллективного иска может потребовать ваучер на оплату образовательных услуг. В таком случае будут применяться положения, изложенные выше в разделе «Ваучеры».
- Если постановление было вынесено в период с 1 июля 2006 г. по 30 июня 2007 г. включительно, участник коллективного иска может либо (i) получить услуги, указанные в постановлении (в этом случае DOE полностью оплатит эти услуги, после того как участник коллективного иска предоставит счета на эти услуги), либо (ii) потребовать ваучер на оплату образовательных услуг. Если участник коллективного иска выберет ваучер, будут применяться положения, описанные выше в разделе «Ваучеры».
- Если постановление было вынесено в период с 1 июля 2007 г. по 31 января 2008 г. включительно, участник коллективного иска может получить услуги, указанные в постановлении, и DOE полностью оплатит эти услуги, когда участник коллективного иска предоставит документы, указанные в форме для подачи иска, прилагаемой к данному уведомлению.

7. **Как я могу получить ваучер, деньги, которые обязан выплатить DOE, и (или) деньги, которые я уже потратил(а)?**

## **ВЫ ДОЛЖНЫ ЗАПОЛНИТЬ ФОРМУ ДЛЯ ПОДАЧИ ИСКА И ВЫСЛАТЬ ЕЁ НЕ ПОЗДНЕЕ 30 ИЮНЯ 2008 г.**

Чтобы получить выплату и (или) ваучер, вы должны выслать форму подтверждения иска (Proof of Claim form). Форма подтверждения иска прилагается к данному уведомлению. Вы также можете найти форму подтверждения иска в Интернете по адресу [www.hearingordersettlement.com](http://www.hearingordersettlement.com). Внимательно прочтите указания, заполните форму подтверждения иска, приложите все необходимые документы, поставьте под ней свою подпись и отправьте её по почте не позднее 30 июня 2008 г. (по почтовому штемпелю).

### **8. Когда я получу выплату и (или) ваучер?**

Слушание в суде состоится 10 апреля 2008 г.; на нём будет принято решение об утверждении предлагаемого урегулирования («Слушание о справедливости урегулирования» (“Settlement Fairness Hearing”). Если после проведения слушания о справедливости урегулирования судья Holwell утвердит предлагаемое урегулирование, всё равно могут быть поданы кассационные жалобы. Если будут поданы кассационные жалобы, неизвестно, сколько времени займёт их рассмотрение. После того как предлагаемое урегулирование станет окончательным, ваучеры и выплаты будут направлены не позднее чем через 60 дней после даты получения вашей формы о подаче иска и всех подтверждающих документов или через 60 дней после даты вступления в силу, в зависимости от того, какая дата является более поздней, если только DOE не оспорит ваш иск. Если DOE примет решение оспорить ваш иск, он должен оспорить его в течение 35 дней с даты почтового штемпеля, проставленного на вашем иске. После этого у вас будет 60 дней, для того чтобы ответить на возражение DOE против вашего иска. Если независимый аудитор примет решение о том, что вы имеете право на получение выплаты или ваучера независимо от возражения DOE, вы получите ваучер или выплату в течение 45 дней после решения независимого аудитора.

### **9. От чего я отказываюсь, чтобы получить свою выплату и (или) ваучер?**

Если предлагаемое урегулирование будет утверждено на слушании о справедливости урегулирования, вы не сможете предъявить иск или быть участником какого-либо иного судебного процесса против DOE в связи с общим неисполнением DOE постановлений, вынесенных в ходе независимых слушаний, своевременно и в полном объёме. Это означает также, что все постановления суда будут относиться к вам и налагать на вас юридические обязательства.

Все участники коллективного иска, включая как лиц, в отношении которых была присуждена выплата компенсации (Compensatory Relief Subclass), так и лиц, на которых распространяется средство правовой защиты в виде судебного запрещения (Injunctive Relief Subclass), будут юридически связаны условиями предлагаемого урегулирования касательно будущих систем DOE по своевременному и полному исполнению постановлений, вынесенных в ходе независимых слушаний. Лица, на которых распространяется средство правовой защиты в виде судебного запрещения, сохраняют свои права подавать индивидуальные иски касательно исполнения отдельных постановлений независимых слушаний, которые были вынесены 1 февраля 2008 г. и позже.

В освобождении, содержащемся в предлагаемом урегулировании, говорится:

Понятие «урегулированные иски» (“Settled Claims”) означает, что все иски, долги, требования, права или основания иска или обязательства в связи с ними (включая, но не ограничиваясь названным, любые иски о возмещении ущерба, процентов, гонораров адвокатов, оплаты услуг специалистов или консультантов и любых других расходов, затрат или обязательств в связи с ними), основанные на федеральном законодательстве, законодательстве штата, местном законодательстве, статутном или общем праве или на любом другом законе, правиле или положении, будь то установленном или условном, возникшем или не возникшем, ликвидированном или не ликвидированном, в силу закона или по праву справедливости, с наступившим или наступившим сроком исполнения, будь то коллективные или индивидуальные, (i) которые были заявлены в данном иске основными истцами, участниками коллективного иска или любым из них против освобождаемых от обязанностей сторон или (ii) которые могли бы быть заявлены в любом суде основными истцами, участниками коллективного иска или любым из них против освобождаемых от обязанностей сторон, вытекающие из, связанные с или основанные на заявлениях, сделках, фактах, материалах или событиях, предоставленных или умалчиваемых сведениях, которые связаны с иском, изложены или упоминаются в нём. Урегулированные иски не включают в себя (i) иски об обеспечении предлагаемого урегулирования или выполнения любых его положений, (ii) иски, поданные участниками, в отношении которых была присуждена уплата компенсации, которые отказываются от участия, или (iii) индивидуальные иски, поданные участниками, на которых распространяется средство правовой защиты в виде судебного запрещения, касательно постановлений, вынесенных 1 февраля 2008 г. и позже.

## ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ВАС АДВОКАТЫ

### 10. Будет ли у меня адвокат в этом деле?

Да. Адвокаты из организации Advocates for Children of New York и юридическая фирма Milbank, Tweed, Hadley and McCloy, LLP будут представлять ваши интересы, *если вы являетесь участником коллективного иска*. Эти адвокаты называются адвокатами по коллективному иску (Class Counsel). С вас не будет взиматься плата за представление ваших интересов этими адвокатами. Если вы хотите быть представленным своим собственным адвокатом, вы можете нанять его за свой счёт.

### 11. Как будут оплачиваться услуги этих адвокатов?

«Условия» предусматривают, что DOE выплатит адвокатам по коллективному иску достаточную сумму гонорара за исследование фактов, выступление в процессе, ведение переговоров о размерах предлагаемого урегулирования и наблюдение за действиями ответчиков до истечения срока предлагаемого урегулирования. **Выплата этих гонораров ни коим образом не влияет на возмещение льгот участникам коллективного иска.**

## ВОЗРАЖЕНИЯ ПРОТИВ ПРЕДЛАГАЕМОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ

Вы можете сообщить суду, что вы не согласны с предлагаемым решением или с какой-либо его частью.

### 12. Как мне сообщить суду, что мне не нравится предлагаемое урегулирование?

Если вы являетесь участником коллективного иска, вы можете выразить возражение против предлагаемого урегулирования, если вам не нравится какая-либо его часть. Вы можете изложить причины, по которым, как вы считаете, суд не должен его утверждать. Суд может рассмотреть вашу точку зрения. Чтобы выразить возражение, вы должны отправить письмо с возражением в: *LV, et al. v. New York City Dept. of Educ., et al.*, United States District Court, Southern District of New York, No. 03 Civ 9917 (RJH). Не забудьте указать ваше имя, фамилию, адрес, номер телефона, поставить подпись и указать причину, по которой вы возражаете против предлагаемого урегулирования. **Отправьте возражение по почте по следующему адресу не позднее 21 марта 2008 г. (по почтовому штемпелю):**

The Clerk of the Court  
United States District Court  
500 Pearl Street  
New York, New York 10007

Shawn V. Morehead, Esq.  
Advocates for Children of New York, Inc.  
151 West 30<sup>th</sup> Street  
New York, New York 10001

Jeffrey S. Dantowitz, Esq.  
New York City Law Department  
Office of the Corporation Counsel  
100 Church St.  
New York, NY 10007-2601

## СУДЕБНОЕ СЛУШАНИЕ О СПРАВЕДЛИВОСТИ УРЕГУЛИРОВАНИЯ

Суд проведёт слушание, для того чтобы принять решение об утверждении предлагаемого урегулирования. Вы можете присутствовать на нём и просить предоставить вам возможность выступить, но это не обязательно.

### 13. Когда и где суд будет принимать решение об утверждении предлагаемого урегулирования?

Суд проведёт слушание о справедливости урегулирования 10 апреля 2008 г. в 10 часов утра в Окружном суде США в южном районе Нью-Йорка (United States District Court for the Southern District of New York) по адресу: Daniel Patrick Moynihan United States Courthouse, 500 Pearl Street, New York, New York 10007, in Courtroom 14A. На этом слушании суд рассмотрит, является ли предлагаемое урегулирование справедливым, достаточным и обоснованным. Если будут заявлены возражения, суд их рассмотрит. Судья Richard Holwell выслушает тех, кто должным образом обратился с просьбой выступить на слушании. После слушания суд примет решение об утверждении предлагаемого урегулирования.

### 14. Необходимо ли мне приходиться на слушание?

Нет. Адвокаты по коллективному иску ответят на возможные вопросы судьи Holwell. Но вы можете прийти за свой счёт. Если вы направите возражение, вы не обязаны приходиться в суд, чтобы говорить о нём. Если вы вовремя отправили по почте ваше возражение, суд может его рассмотреть. Вы также можете оплатить присутствие своего собственного адвоката, но это не является необходимым.

15. **Могу ли я высказаться на слушании?**

Вы можете просить у суда разрешения высказаться на слушании о справедливости урегулирования. Чтобы сделать это, вы должны отправить письмо, в котором говорится о вашем намерении прибыть в *LV, et al. v. New York City Dept. of Educ., et al.*, No. 03 Civ. 9917 (RJH). Не забудьте указать ваше имя, фамилию, адрес, номер телефона, поставить свою подпись, назвать свидетелей, которых вы хотите пригласить для дачи показаний, и вещественные доказательства, которые вы намерены представить в качестве доказательства на слушании. **Ваше письмо должно иметь почтовый штемпель с датой не позднее 21 марта 2008 г. и быть адресовано следующим образом:**

**The Clerk of the Court  
United States District Court  
500 Pearl Street  
New York, New York 10007**

**Shawn V. Morehead, Esq.  
Advocates for Children of New York, Inc.  
151 West 30<sup>th</sup> Street  
New York, New York 10001**

**Jeffrey S. Dantowitz, Esq.  
New York City Law Department  
Office of the Corporation Counsel  
100 Church St.  
New York, NY 10007-2601**

16. **Что произойдет, если я ничего не стану делать?**

Если вы ничего не сделаете и при этом имеете право на получение ваучера или выплаты в связи с расходами на образование, вы НЕ получите ни ваучера, ни выплаты, на получение которых вы иначе могли бы иметь право. Однако вы впредь не сможете начать судебный процесс, продолжить судебный процесс или участвовать в любом другом судебном процессе против DOE касательно юридических вопросов, указанных в данном деле.

### **ПОЛУЧЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ**

17. **Можно ли получить более подробную информацию о предлагаемом урегулировании?**

Данное уведомление содержит краткую информацию о предлагаемом урегулировании. Более подробная информация содержится в самих «Условиях». В случае если информация в данном уведомлении отличается от той, что содержится в «Условиях», положения «Условий» имеют преимущественную силу. Копию «Условий» можно найти на вебсайте [www.hearingordersettlement.com](http://www.hearingordersettlement.com).